

# ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

veřejné zakázky na služby zadávané v nadlimitním režimu v otevřeném řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů

## „Dlouhodobá jazyková výuka pro zaměstnance ČNB“

### Zadavatel:

ČESKÁ NÁRODNÍ BANKA  
NA PŘÍKOPĚ 28  
PRAHA 1  
IČO: 48136450  
DIČ: CZ48136450  
Zastoupená:  
Ing. Zdeňkem Viriusem  
a  
PhDr. Helenou Dybovou, Ph.D.  
(dále jen „zadavatel“)

**Kontaktní osoba pověřená pro věci organizační:**  
Mgr. Tereza Zárubová  
E-mail: [tereza.zarubova@cnb.cz](mailto:tereza.zarubova@cnb.cz)  
tel.: +420 224 412 412

a v případě její nepřítomnosti:  
Mgr. Markéta Bučková  
e-mail: [marketa.buckova@cnb.cz](mailto:marketa.buckova@cnb.cz)  
tel.: +420 224 413 411

# Zadávací dokumentace (dále jen „ZD“) podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“)

## 1. Vymezení předmětu veřejné zakázky

Předmětem veřejné zakázky je zajištění výuky anglického, německého, francouzského, italského a českého jazyka pro zaměstnance zadavatele ve skupinových, individuálních prezenčních a online<sup>1</sup> kurzech, dále zajištění testování dosažené úrovně jazykových znalostí a dovedností formou jazykového auditu<sup>2</sup>, zprostředkování e-learningu jako alternativního způsobu výuky a zajištění intenzivních kurzů zejména v letních měsících.

Předmětem veřejné zakázky není zajištění učebnic. Ty budou pořízeny studenty na jejich vlastní náklady.

Požadované formy výuky všech jazyků:

- skupinové jazykové kurzy (4–10 účastníků),
- individuální jazykové kurzy (1–2 účastníci),
- skupinové a individuální online kurzy (1–10 účastníků),
- skupinové intenzivní kurzy (6–12 účastníků),
- e-learning.

Místo výuky:

Budova ústředí zadavatele v Praze a dislokovaná pracoviště zadavatele v Plzni, Českých Budějovicích, Ústí nad Labem, Hradci Králové, Brně a Ostravě.

Předpokládaný rozsah výuky:

Ve školním roce<sup>3</sup> 2022/2023 byla jazyková výuka v ČNB realizována celkem 23 lektory v počtech kurzů dle níže uvedené tabulky.

	Skupinová výuka		Individuální výuka	Celkem	
	Počet kurzů	Počet studentů	Počet kurzů/studentů	Celkem kurzů	Celkem studentů
<b>Praha</b>					
AJ	24	152	36	60	188
NJ	0	0	6	6	6
ČJ	0	0	0	0	0
IJ	0	0	2	2	2

<sup>1</sup> Online kurzy se rozumí alternativa prezenční výuky, kdy lektor vede výuku v platformě Webex nebo jiné platformě. Technické zázemí zajišťuje zadavatel. E-learningem se rozumí forma samostudia, která probíhá prostřednictvím internetové aplikace dle volby dodavatele.

<sup>2</sup> Jazykový audit bude probíhat písemnou a ústní formou. Písemná část testování bude probíhat distanční formou v internetovém rozhraní, které bude dostupné z jakéhokoliv prohlížeče. Ústní část testování bude probíhat distanční formou nebo prezenčně, dle zadání zadavatele. Jazykový audit bude testovat všechny jazykové dovednosti (psaní, mluvení, porozumění čtenému textu, porozumění mluvenému slovu) a jazykové znalosti (gramatika a slovní zásoba) prostřednictvím různých typů testovacích otázek (uzavřených, polouzavřených a otevřených). Hodnocení jazykového auditu bude umožňovat měření pokroku účastníků i v rámci jedné úrovně pokročilosti SERR.

<sup>3</sup> Školní rok trvá celkem 38 týdnů, a to cca od druhé poloviny září do konce měsíce června následujícího kalendářního roku.

FJ	0	0	2	2	2
<b>Plzeň</b>					
AJ	1	5	1	2	6
<b>České Budějovice</b>					
AJ	0	0	1	1	1
<b>Hradec Králové</b>					
AJ	0	0	1	1	1
<b>Brno</b>					
AJ	0	0	0	0	0
<b>Ostrava</b>					
AJ	2	10	1	3	11
<b>Ústí nad Labem</b>					
AJ	0	0	0	0	0
<b>Celkem</b>				<b>77</b>	<b>217</b>

**Smlouva s vybraným dodavatelem na tuto veřejnou zakázku bude uzavřena na dobu neurčitou se zahájením plnění od 1. 9. 2023.**

Počet kurzů ve školním roce 2023/2024 a dále v dalších školních letech se může lišit v závislosti na aktuálním zájmu zaměstnanců o jazykovou výuku a potřebách zadavatele.

**Bližší specifikace předmětu veřejné zakázky je uvedena v návrhu smlouvy, který tvoří přílohu č. 1 ZD.**

Zadavatel nepřistoupil k rozdělení veřejné zakázky na části, neboť předmět veřejné zakázky tvoří jeden funkční celek a je zadáván v časové souvislosti.

## **2. Klasifikace předmětu veřejné zakázky**

CPV

Název

číslo

Poskytování jazykových kurzů

80580000-3

## **3. Vyhrazená změna závazku**

3.1. Zadavatel si vyhrazuje v souladu s ustanovením § 100 odst. 3 zákona možnost použít jednacím řízení bez uveřejnění pro poskytnutí nových služeb vybraným dodavatelem, které budou spočívat v zajištění výuky dalších jazyků. Možnost změny závazku je právem zadavatele, které zadavatel může, ale nemusí využít. Předpokládaná hodnota nových služeb činí 3 884 297,52 Kč bez DPH (tj. 4 700 000 Kč včetně DPH).

3.2. V případě, že zadavatel přistoupí ke změně závazku, nabídkové ceny nových služeb včetně jejich specifikace budou předmětem samostatné veřejné zakázky zadávané zadavatelem v jednacím řízení bez uveřejnění.

- 3.3. V souladu s ustanovením § 100 odst. 3 písm. c) zákona zadavatel uvádí předpokládanou dobu a rozsah poskytnutí nových služeb takto: změnu závazku uplatní zadavatel v jednacím řízení bez uveřejnění zahájeném v souladu s ustanovením § 66 zákona nejpozději do 3 let ode dne uzavření smlouvy na původní veřejnou zakázku (tj. veřejnou zakázku specifikovanou v této ZD), přičemž rozsah poskytnutí nových služeb je uveden v bodě 3.1 této ZD. Zadavatel si vyhrazuje přistoupit ke změně závazku ve více jednacích řízeních bez uveřejnění.

#### 4. Požadavek na poskytnutí jistoty

Zadavatel jistotu nepožaduje.

#### 5. Obchodní a platební podmínky

Obchodní podmínky včetně platebních podmínek jsou obsaženy v **návrhu smlouvy**, který tvoří **přílohu č. 1 ZD**.

Tento návrh smlouvy je pro dodavatele závazný, přičemž **dodavatel do návrhu smlouvy doplní pouze zadavatelem požadované (žlutě označené) údaje**, ostatní náležitosti není oprávněn jakkoli měnit.

#### 6. Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny

- 6.1. Dodavatel stanoví celkovou nabídkovou cenu tak, že **vyplní veškerá žlutě podbarvená pole v cenové tabulce, která tvoří přílohu č. 2 ZD**. Do cenové tabulky dodavatel uvede **cenu v Kč včetně DPH s přesností na dvě desetinná místa**. Nabídková cena účastníka, který není plátcem DPH, je pro účely hodnocení nabídky považována za cenu včetně DPH. Ceny uvedené v cenové tabulce zahrnují veškeré náklady dodavatele spojené s plněním veřejné zakázky.
- 6.2. **Pokud účastník ve své nabídce některé ze žlutě podbarvených polí v cenové tabulce vůbec nevyplní, může být účastník ze zadávacího řízení vyloučen pro nesplnění zadávací podmínky**.
- 6.3. Předpokládaný počet jednotek (výukových hodin, kurzů) uvedený v cenové tabulce je uveden pouze za účelem porovnání nabídek a vychází z předpokládaného čerpání zadavatelem za období 48 měsíců (toto období je stanoveno v souladu se zákonem z důvodu uzavírání smlouvy na dobu neurčitou). Zadavatel si vyhrazuje právo uvedené množství čerpat dle svých reálných potřeb, skutečné počty se tak mohou od předpokládaného počtu lišit.
- 6.4. **V případě, že celková nabídková cena u každého z účastníků, jejichž nabídky budou hodnoceny, překročí částku 15 730 000 Kč včetně DPH, vyhrazuje si zadavatel právo zrušit zadávací řízení dle § 127 odst. 2 písm. d) zákona.**

#### 7. Posouzení a hodnocení nabídek

- 7.1. Zadavatel si vyhrazuje právo posoudit nabídky z hlediska splnění podmínek uvedených v této ZD až po hodnocení nabídek. Zadavatel si dále vyhrazuje právo posoudit pouze nabídku vybraného dodavatele.

7.2. Nabídky budou hodnoceny na základě jejich ekonomické výhodnosti, která bude hodnocena podle následujících kritérií hodnocení:

Kritérium č. 1 – Celková nabídková cena	50 %
Kritérium č. 2 – Kvalita nabízeného plnění	50 %

7.3. V rámci každého kritéria bude nabídce přiřazeno 0 až 100 bodů (100 bodů = nejlepší hodnocení).

7.4. Bodová hodnota nabídky v rámci kritéria č. 1, tj. „**Celková nabídková cena**“, bude stanovena jako **poměr nabídky s nejnižší celkovou nabídkovou cenou v Kč včetně DPH a celkové nabídkové ceny v Kč včetně DPH<sup>4</sup> hodnocené nabídky vynásobený 100, tedy:**

$$\text{bodová hodnota nabídky v kritériu „Celková nabídková cena“} = \frac{\text{nabídka s nejnižší celkovou nabídkovou cenou v Kč včetně DPH}}{\text{hodnocená nabídka v Kč včetně DPH}} * 100$$

Za nejvýhodnější nabídku v rámci tohoto kritéria bude považována nabídka s nejnižší celkovou nabídkovou cenou (tj. nabídka, která dosáhne nejvyššího počtu bodů).

7.5. Hodnocení nabídek v rámci kritéria č. 2, tj. „**Kvalita nabízeného plnění**“, bude provedeno na základě dodavatelem **vyplněného a v nabídce předloženého formuláře k hodnocení kvality nabízeného plnění**, který tvoří přílohu č. 6 této ZD.

Hodnocení nabídek v rámci kritéria č. 2, tj. „Kvalita nabízeného plnění“, zahrnuje čtyři oblasti s následujícím maximálním bodovým ziskem, přičemž oblasti C a D jsou vítanými požadavky:

- **A. Počet lektorů, kteří s dodavatelem spolupracují 2 roky a více (ke dni vyhlášení zakázky):** max. 20 bodů,
- **B. Počet vyučovacích hodin v prezenčních a online kurzech odučených<sup>5</sup> dodavatelem za poslední 3 roky<sup>6</sup>:** max. 20 bodů,
- **C. Členství v Asociaci jazykových škol:** max. 30 bodů,
- **D. Metodika výuky, výběr lektorů a interní kontrola kvality:** max. 30 bodů.

**Celkový počet bodů**, které zadavatel přidělí za oblast A „Počet lektorů, kteří s dodavatelem spolupracují 2 roky a více (ke dni vyhlášení zakázky)“, bude stanoven jako poměr hodnocené nabídky a nabídky s nejvyšším uvedeným počtem v této oblasti, tedy:

$$\text{Celkový počet bodů za oblast A} = \frac{\text{hodnocená nabídka}}{\text{nabídka s nejvyšším uvedeným počtem}} * 20$$

<sup>4</sup> V případě, že účastník není plátcem DPH, je jeho nabídková cena považována za cenu včetně DPH.

<sup>5</sup> Odučenou vyučovací hodinou se rozumí jednotka v délce 45 minut. Online kurzy se rozumí alternativa prezenční výuky, kdy lektor vede výuku v platformě Webex nebo jiné platformě. Do tohoto údaje se nezahrnuje samostudium formou e-learningu. Dodavatel uvede celkový počet hodin odučených dodavatelem, nikoliv 1 lektorem

<sup>6</sup> Dodavatel doplní počet hodin odučených od začátku roku 2020 do konce roku 2022.

**Celkový počet bodů**, které zadavatel přidělí za oblast B „Průměrný počet odučených vyučovacích hodin v prezenčních a online kurzech za poslední 3 roky“, bude stanoven jako poměr hodnocené nabídky a nabídky s nejvyšším uvedeným počtem v této oblasti, tedy:

$$\text{Celkový počet bodů za oblast B} = \frac{\text{hodnocená nabídka}}{\text{nabídka s nejvyšším uvedeným počtem}} * 20$$

**Celkový počet bodů**, které zadavatel přidělí za oblast C „Členství v Asociaci jazykových škol“, je uveden u konkrétního vítaného požadavku ve formuláři k hodnocení kvality.

Počet bodů za jednotlivá kritéria v oblasti D „Metodika výuky, výběr lektorů a interní kontrola kvality“ bude stanoven jako **součet bodů získaných za všechny dodavatelem označená jednotlivá kritéria** (max. 100 bodů).

**Celkový počet bodů**, které zadavatel přidělí za oblast D „Metodika výuky, výběr lektorů a interní kontrola kvality“ bude stanoven jako **přepočtený bodový zisk za jednotlivá kritéria v této oblasti**, tedy:

$$\text{Celkový počet bodů v oblasti D} = \frac{\text{součet bodů za jednotlivá kritéria}}{\text{max. možný počet bodů za jednotlivá kritéria (100)}} * 30$$

**Nebude-li u vítaného požadavku vybrána odpověď nebo nebudou-li uvedeny žádné informace tam, kde je to zadavatelem vyžadováno, obdrží účastník za příslušný vítaný požadavek 0 bodů.**

Za nejvýhodnější nabídku v rámci kritéria č. 2, tj. „Kvalita nabízeného plnění“, bude považována nabídka s nejvyšším obdrženým celkovým počtem bodů.

**Zadavatel upozorňuje, že všechny vítané požadavky označené vybraným dodavatelem ve formuláři k hodnocení v oblasti C „Členství v Asociaci jazykových škol“ a D „Metodika výuky, výběr lektorů a interní kontrola kvality“ se uzavřením smlouvy stávají povinnými. To znamená, že jejich nesplnění bude zadavatelem považováno za porušení smlouvy.**

- 7.6. Výsledné hodnocení jednotlivých nabídek provede hodnotící komise tak, že jednotlivé bodové hodnoty nabídky podle výše uvedených dílčích kritérií vynásobí příslušnou vahou daného kritéria. Takto vzniklé číselné hodnoty se sečtou v rámci všech dílčích kritérií, čímž vznikne celkové číselné ohodnocení nabídky. Celkové číselné hodnocení nabídek je matematicky zaokrouhleno na dvě desetinná místa.
- 7.7. **Na základě číselného hodnocení stanoví komise pořadí jednotlivých nabídek tak, že jako nejvýhodnější bude vyhodnocena nabídka, která dosáhla nejvyššího číselného hodnocení. Pokud by dvě nebo více nabídek dosáhly stejného číselného hodnocení, pak je pro pořadí těchto nabídek rozhodující vyšší počet bodů obdržený v rámci kritéria č. 1, tj. celková nabídková cena.**

## 8. Požadavky zadavatele na kvalifikaci

### 8.1. Základní způsobilost

Dodavatel prokazuje splnění podmínek základní způsobilosti podle § 74 zákona předložením:

- a) **(VE VZTAHU K ZEMI SVÉHO SÍDLA) výpisu z evidence Rejstříku trestů** [k prokázání základní způsobilosti dle § 74 odst. 1 písm. a) zákona]. V případě, že je dodavatel právnickou osobou, dodavatel předkládá výpis z evidence Rejstříku trestů jak pro dodavatele – právnickou osobu, tak zároveň pro každého člena statutárního orgánu této právnické osoby, a pokud je členem statutárního orgánu právnická osoba, tak dodavatel předkládá výpis z evidence Rejstříku trestů jak pro tuto právnickou osobu, tak zároveň pro každého člena statutárního orgánu této právnické osoby a pro každou osobu zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu dodavatele. Účastní-li se zadávacího řízení pobočka závodu zahraniční právnické osoby, musí být předložen výpis z evidence Rejstříku trestů této právnické osoby a vedoucího pobočky závodu. Účastní-li se zadávacího řízení pobočka závodu české právnické osoby, předkládá se výpis z evidence Rejstříku trestů jak pro tuto právnickou osobu, tak zároveň pro každého člena statutárního orgánu této právnické osoby, a pokud je členem statutárního orgánu právnická osoba, tak se předkládá výpis z evidence Rejstříku trestů jak pro tuto právnickou osobu, tak zároveň pro každého člena statutárního orgánu této právnické osoby a pro každou osobu zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu české právnické osoby a výpis z evidence Rejstříku trestů vedoucího pobočky závodu,
- b) **(VE VZTAHU K ČESKÉ REPUBLICE A K ZEMI SVÉHO SÍDLA) potvrzení příslušného finančního úřadu** [k prokázání základní způsobilosti dle § 74 odst. 1 písm. b) zákona s výjimkou spotřební daně],
- c) **(VE VZTAHU K ČESKÉ REPUBLICE A K ZEMI SVÉHO SÍDLA) potvrzení příslušné okresní správy sociálního zabezpečení** [k prokázání základní způsobilosti dle § 74 odst. 1 písm. d) zákona],
- d) **(VE VZTAHU K ZEMI SVÉHO SÍDLA) výpisu z obchodního rejstříku**, pokud je dodavatel zapsán v obchodním rejstříku, nebo **písemného čestného prohlášení** dodavatele o prokázání splnění základní způsobilosti, není-li dodavatel v obchodním rejstříku zapsán, podepsaného osobou oprávněnou jednat za dodavatele. Vzor tohoto prohlášení je uveden v **příloze č. 3 ZD – Čestné prohlášení dodavatele** [ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. e) zákona],
- e) **(VE VZTAHU K ČESKÉ REPUBLICE A K ZEMI SVÉHO SÍDLA) písemného čestného prohlášení** dodavatele o prokázání splnění základní způsobilosti ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. b) a c) zákona, podepsaného osobou oprávněnou jednat za dodavatele. Vzor tohoto prohlášení je uveden v **příloze č. 3 ZD – Čestné prohlášení dodavatele**.

Dodavatel je oprávněn předložit v nabídce kopie dokladů prokazujících splnění kvalifikace.

Dodavatel je rovněž oprávněn v nabídce nahradit předložené doklady uvedené v písm. a) až e) tohoto bodu předložením čestného prohlášení dle § 86 odst. 2 zákona, k čemuž je oprávněn využít **přílohu č. 3 ZD – Čestné prohlášení dodavatele**. Podává-li nabídku dodavatel, fyzická osoba, předkládá čestné prohlášení pro fyzickou osobu. Podává-li nabídku dodavatel, právnická osoba, předkládá čestné prohlášení pro právnickou osobu.

Zadavatel však za účelem urychlení průběhu zadávacího řízení dodavatelům doporučuje, aby v nabídkách předložili úředně ověřené doklady k prokázání splnění kvalifikace či originály těchto dokladů. V této souvislosti zadavatel dodavatele **upozorňuje, že před uzavřením smlouvy bude požadovat od vybraného dodavatele předložení výše uvedených dokladů o kvalifikaci /písm. a) až e)/, a to v originálech či úředně ověřených kopiích, pokud již nebyly v zadávacím řízení předloženy.**

**Zadavatel vyloučí účastníka zadávacího řízení, který nepředložil na základě výzvy zadavatele požadované údaje a doklady o kvalifikaci v souladu s § 122 odst. 7 zákona.**

## 8.2. Profesní způsobilost

Dodavatel prokazuje splnění profesní způsobilosti ve vztahu k České republice podle § 77 zákona předložením **výpisu z obchodního rejstříku**, pokud je v něm dodavatel zapsán, či výpisu z jiné obdobné evidence, pokud jiný právní předpis zápis do takové evidence vyžaduje [k prokázání profesní způsobilosti dle § 77 odst. 1 zákona].

Dodavatel je oprávněn předložit v nabídce kopie dokladů prokazujících splnění kvalifikace.

Dodavatel je rovněž oprávněn v nabídce nahradit předložením výše uvedených dokladů předložením čestného prohlášení dle § 86 odst. 2 zákona, k čemuž je oprávněn využít **přílohu č. 3 ZD – Čestné prohlášení dodavatele**. Podává-li nabídku dodavatel, fyzická osoba, předkládá čestné prohlášení pro fyzickou osobu. Podává-li nabídku dodavatel, právnická osoba, předkládá čestné prohlášení pro právnickou osobu.

Zadavatel však za účelem urychlení zadávacího řízení dodavatelům doporučuje, aby v nabídkách předložili úředně ověřené doklady k prokázání splnění kvalifikace či originály těchto dokladů. V této souvislosti zadavatel dodavatele **upozorňuje, že před uzavřením smlouvy bude požadovat od vybraného dodavatele předložení výše uvedených dokladů o kvalifikaci, a to v originálech či úředně ověřených kopiích, pokud již nebyly v zadávacím řízení předloženy.**

**Zadavatel vyloučí účastníka zadávacího řízení, který nepředložil na základě výzvy zadavatele požadované údaje a doklady o kvalifikaci v souladu s § 122 odst. 7 zákona.**

## 8.3. Technická kvalifikace

8.3.1. Splnění technické kvalifikace podle § 79 odst. 2 písm. b) zákona prokáže dodavatel předložením:

- a) 1 významné služby, poskytnuté dodavatelem za poslední 3 roky před zahájením zadávacího řízení, přičemž významnou službou se rozumí poskytování firemní jazykové výuky v anglickém jazyce, která kumulativně splňuje všechny následující požadavky:
  - i. rozsah výuky činil **minimálně 25 vyučovacích hodin týdně po dobu alespoň 38 týdnů,**
  - ii. výuka zahrnovala **testování formou jazykového auditu, který se skládal z písemné a ústní části realizované distančně<sup>7</sup>, a to minimálně 150 studentů,**

<sup>7</sup> Písemná část testování probíhala distanční formou v internetovém rozhraní. Ústní část testování probíhala distanční formou nebo prezenčně. Jazykový audit testoval všechny jazykové dovednosti (psaní, mluvení, porozumění čtenému textu, porozumění mluvenému slovu) a jazykové znalosti (gramatika a slovní zásoba) prostřednictvím různých typů testovacích otázek (uzavřených, polouzavřených a otevřených). Hodnocení jazykového auditu umožňovalo měření pokroku účastníků i v rámci jedné úrovně pokročilosti SERR.



iii. výuka zahrnovala výuku **online formou po dobu alespoň 12 týdnů**.

nebo

b) seznamu 2-3 významných služeb, které dohromady splňují všechny požadavky uvedené výše v bodech i. – iii.<sup>8</sup>

Seznam významných služeb bude obsahovat alespoň následující údaje:

- identifikace objednatele,
- předmět významné služby,
- popis významné služby v rozsahu nezbytném pro ověření splnění požadavků dle bodů i. až iii. výše,
- doba poskytnutí významné služby,
- cena u každé významné služby,
- kontaktní osoba objednatele, u které bude možné realizaci významné služby ověřit.

**Vzor seznamu významných služeb tvoří přílohu č. 4 ZD.**

8.3.2. Splnění technické kvalifikace podle § 79 odst. 2 písm. c) a d) zákona prokáže dodavatel předložením **seznamu členů realizačního týmu**, kteří se budou podílet na plnění veřejné zakázky, bez ohledu na to, zda jde o zaměstnance dodavatele nebo osoby v jiném vztahu k dodavateli, přičemž seznam bude obsahovat minimálně:

- 1 metodika jazykového vzdělávání<sup>9</sup>,
- 1 koordinátora výuky/administrativního pracovníka,
- 1 česky hovořícího<sup>10</sup> senior lektora<sup>11</sup> pro anglický jazyk,
- 1 senior lektora – rodilého mluvčího pro anglický jazyk,
- 3 česky hovořící lektory pro výuku anglického jazyka úrovně A1 – B2,
- 7 lektorů – rodilých mluvčích pro výuku anglického jazyka úrovně B2 – C1,
- 1 česky hovořícího lektora a 2 lektory – rodilé mluvčí pro výuku německého jazyka,
- 1 česky hovořícího lektora a 1 lektora – rodilého mluvčího pro výuku francouzštiny,
- 1 česky hovořícího lektora pro výuku kurzů češtiny pro cizince,
- 1 lektora – rodilého mluvčího pro výuku italštiny.

Seznam musí dále zahrnovat minimálně:

- 2 lektory (česky hovořící či rodilé mluvčí) pro výuku odborného anglického jazyka v oblasti ekonomie (finance, bankovníctví, účetnictví apod.),
- 1 lektora (česky hovořícího či rodilého mluvčího) pro výuku odborného anglického jazyka v oblasti práva.

**Zadavatel nepřipouští, aby jedna osoba zastávala v rámci realizačního týmu dodavatele více pozic s následující výjimkou: jeden lektor může vyučovat i více**

<sup>8</sup> Dodavatel je tedy oprávněn předložit buď jednu významnou službu, které splňuje všechny uvedené požadavky, nebo dvě až tři významné služby, které splňují jeden či více z uvedených požadavků tak, aby dohromady byly splněny všechny tři požadavky.

<sup>9</sup> Metodikem se pro účely této veřejné zakázky rozumí osoba, která vede realizační tým lektorů a senior lektorů, dohlíží na plnění požadavků zadavatele v oblasti metodiky, provádí hospitace na výuce, poskytuje zadavateli konzultace k metodice výuky, dohlíží na profesní rozvoj lektorů, poskytuje lektorům konzultace k vedení výuky, dohlíží na přípravu výukových plánů.

<sup>10</sup> Je vyžadována buď znalost českého jazyka na úrovni rodilého mluvčího, nebo alespoň schopnost plynulé komunikace.

<sup>11</sup> Senior lektorem se pro účely této veřejné zakázky rozumí osoba, která provádí hospitace na výuce lektorů a poskytuje lektorům konzultace k vedení výuky.

**jazyků, senior lektor může být zároveň lektorem, lektor odborné angličtiny může být i lektorem v ostatních kurzech.**

Pro výše uvedené pozice v realizačním týmu dodavatele jsou stanoveny tyto požadavky:

a) pro pozici **metodik jazykového vzdělávání**:

- dokončené vysokoškolské vzdělání (získané i v zahraničí) v bakalářském studijním programu v jednom z následujících oborů: filologie, pedagogika, andragogika, nebo certifikát DELTA<sup>12</sup>,
- praxe v jazykové výuce anglického jazyka v délce alespoň 5 let,
- praxe v oblasti metodického řízení jazykového vzdělávání v délce alespoň 2 roky;

b) pro pozici **koordinátor výuky/administrativní pracovník**:

- praxe v oblasti koordinování, organizačního zajišťování výuky v délce alespoň 2 roky;

c) pro pozici **senior lektor pro anglický jazyk (platí shodně pro česky hovořícího lektora i rodilého mluvčího)**:

- dokončené vysokoškolské vzdělání (získané i v zahraničí) v magisterském studijním programu v jednom z následujících oborů: filologie, pedagogika, andragogika, nebo v jiném oboru + certifikát CELTA či TEFL, nebo certifikát DELTA<sup>12</sup>,
- praxe v jazykové výuce anglického jazyka v délce alespoň 4 roky a z toho alespoň 1 rok na pozici senior lektora,
- v případě česky hovořícího senior lektora znalost anglického jazyka na úrovni C1 dle SERR<sup>13</sup>; zadavatel výslovně připouští prokázání splnění tohoto požadavku dokladem o dokončeném vysokoškolském vzdělání (získaném i v zahraničí) v magisterském studijním programu studovaném v jazyce, který lektor vyučuje;

d) pro pozici **lektor (platí shodně pro česky hovořícího lektora i rodilého mluvčího všechny vyučované úrovně pokročilosti)**:

- pro lektory vyučující anglický jazyk dokončené vysokoškolské vzdělání (získané i v zahraničí) v bakalářském studijním programu v jednom z následujících oborů: filologie, pedagogika, andragogika, nebo v jiném oboru + certifikát CELTA či TEFL, nebo certifikát DELTA<sup>12</sup>,
- pro lektory vyučující ostatní požadované jazyky dokončené vysokoškolské vzdělání (získané i v zahraničí) v bakalářském studijním programu,
- pro všechny vyučované jazyky praxe v jazykové výuce příslušného jazyka v délce alespoň 3 roky,
- v případě česky hovořících lektorů znalost příslušného jazyka alespoň na úrovni C1 dle SERR; zadavatel výslovně připouští prokázání splnění tohoto požadavku

<sup>12</sup> Předložení tohoto certifikátu nahrazuje požadované vysokoškolské vzdělání.

<sup>13</sup> Společný evropský referenční rámec pro jazyky: Jak se učíme jazykům, jak je vyučujeme a jak v jazycích hodnotíme, dostupný např. na <http://www.msmt.cz/mezinarodni-vztahy/spolecny-evropsky-refereneni-ramec-pro-jazyky>.

dokladem o dokončeném vysokoškolském vzdělání (získaném i v zahraničí) v magisterském studijním programu studovaném v jazyce, který lektor vyučuje;

e) pro pozici **lektor odborného anglického jazyka v oblasti ekonomie nebo práva** (platí shodně pro česky hovořícího lektora i rodilého mluvčího):

- dokončené vysokoškolské vzdělání (získané i v zahraničí) v bakalářském studijním programu se zaměřením na příslušný obor, tj. ekonomie nebo právo, nebo praxi v jazykové výuce požadované terminologie v délce alespoň 3 roky;
- v případě česky hovořících lektorů znalost příslušného jazyka alespoň na úrovni C1 dle SERR; zadavatel výslovně připouští prokázání splnění tohoto požadavku dokladem o dokončeném vysokoškolském vzdělání (získaném i v zahraničí) v magisterském studijním programu studovaném v jazyce, který lektor vyučuje;
- bude-li lektor odborné angličtiny zároveň vyučovat v jiných kurzech, je nutné rovněž splnění požadavků uvedených pod písm. d) výše.

Seznam členů realizačního týmu bude obsahovat nejméně:

- jméno a příjmení člena týmu a jeho pozice (případně i více pozic, je-li to zadavatelem připuštěno),
- nejvyšší dosažené vzdělání, je-li požadováno, případně dosažená certifikace,
- doklad prokazující dosažení požadované úrovně znalosti jazyka, je-li požadována,
- dosaženou praxi v souladu s výše uvedenými požadavky.

Vzor seznamu členů realizačního týmu je přílohou č. 5 ZD.

**Zadavatel uvádí, že k prokázání splnění požadavků kladených na jednotlivé členy realizačního týmu dodavatele dle bodu 8.3.2 ZD dostačuje předložení seznamu, z něhož bude kvalifikace příslušného člena realizačního týmu zřejmá. Zadavatel tak výslovně nepožaduje předložení dokladů o dosaženém vzdělání, úrovni znalosti jazyka nebo certifikaci přímo v nabídce. Originály nebo úředně ověřené kopie těchto dokladů budou předloženy až vybraným dodavatelem před uzavřením smlouvy.**

**Ostatní zadavatelem požadované doklady prokazující splnění kvalifikace dle § 79 odst. 2 písm. b), c) a d) zákona (tj. samotný seznam významných služeb a seznam členů realizačního týmu) je dodavatel oprávněn předložit v nabídce v prosté kopii, úředně ověřené kopii nebo originálu. Zadavatel tak nepřipouští prokázání splnění tohoto kritéria kvalifikace prostřednictvím čestného prohlášení dle § 86 odst. 2 zákona.**

Zadavatel však za účelem urychlení zadávacího řízení dodavatelům doporučuje, aby v nabídkách předložili úředně ověřené doklady k prokázání splnění kvalifikace či originály těchto dokladů. V této souvislosti zadavatel dodavatele **upozorňuje, že před uzavřením smlouvy bude požadovat od vybraného dodavatele předložení výše uvedených dokladů o kvalifikaci, a to v originálech či úředně ověřených kopiích, pokud již nebyly v zadávacím řízení předloženy.**

**Zadavatel vyloučí účastníka zadávacího řízení, který nepředložil na základě výzvy zadavatele požadované údaje a doklady o kvalifikaci v souladu s § 122 odst. 7 zákona.**

#### 8.4. Stáří dokladů o kvalifikaci

Doklady prokazující základní způsobilost podle § 74 zákona a profesní způsobilost podle § 77 odst. 1 zákona musí prokazovat splnění požadovaného kritéria způsobilosti nejpozději v době 3 měsíců přede dnem zahájení zadávacího řízení.

#### 8.5. Prokázání kvalifikace získané v zahraničí

V souladu s § 81 zákona v případě, že byla kvalifikace získána v zahraničí, prokazuje se doklady vydanými podle právního řádu země, ve které byla získána, a to v rozsahu požadovaném zadavatelem.

V souladu s ustanovením § 45 odst. 3 zákona pokud zákon nebo zadavatel vyžaduje předložení dokladu podle právního řádu České republiky, může dodavatel předložit obdobný doklad podle právního řádu státu, ve kterém se tento doklad vydává; tento doklad se předkládá s překladem do českého jazyka. Doklad ve slovenském jazyce a doklad o vzdělání v latinském jazyce se předkládají bez překladu. Pokud se podle příslušného právního řádu požadovaný doklad nevydává, může být nahrazen čestným prohlášením.

#### 8.6. Kvalifikace v případě společné účasti dodavatelů

V případě společné účasti dodavatelů prokazuje základní způsobilost a profesní způsobilost podle § 77 odst. 1 zákona každý dodavatel samostatně.

#### 8.7. Prokázání kvalifikace prostřednictvím jiných osob

Dodavatel může v souladu s ustanovením § 83 zákona prokázat určitou část technické kvalifikace nebo profesní způsobilosti s výjimkou kritéria podle § 77 odst. 1 zákona požadované zadavatelem prostřednictvím jiných osob. Dodavatel je v takovém případě povinen zadavateli předložit

- a) doklady prokazující splnění profesní způsobilosti podle § 77 odst. 1 zákona jinou osobou,
- b) doklady prokazující splnění chybějící části kvalifikace prostřednictvím jiné osoby,
- c) doklady o splnění základní způsobilosti podle § 74 zákona jinou osobou a
- d) písemný závazek jiné osoby k poskytnutí plnění určeného k plnění veřejné zakázky nebo k poskytnutí věcí nebo práv, s nimiž bude dodavatel oprávněn disponovat v rámci plnění veřejné zakázky, a to alespoň v rozsahu, v jakém jiná osoba prokázala kvalifikaci za dodavatele.

Má se za to, že požadavek podle písm. d) tohoto bodu je splněn, pokud obsahem písemného závazku jiné osoby je společná a nerozdílná odpovědnost této osoby za plnění veřejné zakázky společně s dodavatelem. Prokazuje-li však dodavatel prostřednictvím jiné osoby kvalifikaci a předkládá doklady podle bodu 8.3 ZD, musí dokument podle písm. d) obsahovat závazek, že jiná osoba bude vykonávat služby, ke kterým se prokazované kritérium kvalifikace vztahuje.

#### 8.8. Jednotné evropské osvědčení

Dodavatel je oprávněn v nabídce nahradit předložení dokladů k prokázání své kvalifikace předložením **jednotného evropského osvědčení** dle § 87 zákona.

Zadavatel však upozorňuje dodavatele, že předložení jednotného evropského osvědčení nezbavuje **vybraného dodavatele povinnosti předložit před uzavřením smlouvy originály či úředně ověřené kopie dokladů o kvalifikaci**, a to na výzvu zadavatele dle § 86 odst. 3

a § 122 odst. 3 písm. a) zákona, neboť jednotné evropské osvědčení slouží pouze jako předběžný doklad prokazující splnění kvalifikace.

### 8.9. Výpis ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů

Předloží-li dodavatel zadavateli výpis ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů, tento výpis nahrazuje doklad prokazující:

- a) profesní způsobilost podle § 77 zákona v tom rozsahu, v jakém údaje ve výpisu ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů prokazují splnění kritérií profesní způsobilosti, a
- b) základní způsobilost podle § 74 zákona.

Zadavatel je povinen přijmout výpis ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů, pokud k poslednímu dni, ke kterému má být prokázána základní způsobilost nebo profesní způsobilost, není výpis ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů **starší než 3 měsíce**.

## 9. Požadavky na způsob zpracování nabídky

9.1. Dodavatel může podat v zadávacím řízení jen jednu nabídku.

9.2. Nabídka bude předložena písemně, a to v českém jazyce.

9.3. **Nabídka musí obsahovat:**

9.3.1. **Identifikační údaje dodavatele:**

- obchodní firmu nebo název, sídlo, právní formu, identifikační číslo osoby (bylo-li přiděleno), pokud jde o právnickou osobu,
- obchodní firmu nebo jméno a příjmení, místo podnikání, identifikační číslo osoby (bylo-li přiděleno) pokud jde o fyzickou osobu,
- osobu/osoby oprávněnou/é jednat za dodavatele,
- kontaktní osobu/osoby (jméno a příjmení, dále např. telefon, e-mail).

9.3.2. **Návrh smlouvy**, který tvoří přílohu č. 1 ZD, doplněný v požadovaných ustanoveních.

9.3.3. **Vyplněnou cenovou tabulku**, která tvoří přílohu č. 2 ZD.

9.3.4. **Vyplněný formulář k hodnocení kvality nabízeného plnění dle bodu 7.5 ZD, který tvoří přílohu č. 6 této ZD.**

9.3.5. **Doklady prokazující splnění kvalifikace dodavatele dle bodu 8 ZD**, popř. vyplněné a podepsané čestné prohlášení dodavatele, které tvoří přílohu č. 3 ZD, popř. jednotné evropské osvědčení.

9.3.6. V případě, že dodavatel bude prostřednictvím jiných osob prokazovat část technické kvalifikace, je dodavatel povinen rovněž předložit doklady dle bodu 8.7 ZD.

9.3.7. **Seznam poddodavatelů, případně čestné prohlášení dle bodu 10 této ZD. Dodavatel využije k tomuto účelu vzor čestného prohlášení, který tvoří přílohu č. 3 ZD.**

9.3.8. **Čestné prohlášení, ze kterého bude jednoznačně vyplývat, že dodavatel, ani jeho poddodavatel, prostřednictvím kterého prokazuje kvalifikaci (existuje-**

li takový), neporušil požadavek § 4b<sup>14</sup> zákona č. 159/2006 Sb., o střetu zájmů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o střetu zájmů“), k prokázání požadavku zadavatele dle bodu 11.2 této ZD. **Dodavatel využije k tomuto účelu vzor čestného prohlášení, který tvoří přílohu č. 3 ZD.**

9.3.9. Čestné prohlášení dle bodu 11.3 této ZD. **Dodavatel využije k tomuto účelu vzor čestného prohlášení, který tvoří přílohu č. 3 ZD.**

**Čestná prohlášení budou podepsána osobou oprávněnou jednat za dodavatele.**  
V případě podpisu dokumentu zástupcem na základě plné moci bude tato skutečnost v dokumentu výslovně uvedena a v nabídce bude přiložena příslušná plná moc.

## 10. Využití poddodavatelů

Zadavatel v souladu s ustanovením § 105 zákona požaduje, aby dodavatel ve své nabídce specifikoval části veřejné zakázky, které hodlá plnit prostřednictvím poddodavatelů, a uvedl identifikační údaje těchto poddodavatelů<sup>15</sup>.

Nemá-li žádné poddodavatele, tuto skutečnost dodavatel v nabídce výslovně uvede, a to formou čestného prohlášení.

## 11. Ostatní

11.1. Veškerá komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem bude probíhat v českém nebo slovenském jazyce.

11.2. **Zadavatel požaduje, aby dodavatel a jeho poddodavatel, prostřednictvím kterého prokazuje kvalifikaci (existuje-li takový), nebyli ve střetu zájmů dle § 4b zákona o střetu zájmů.** Tento požadavek prokáže dodavatel předložením čestného prohlášení, ze kterého bude tato skutečnost jednoznačně vyplývat. Vzor tohoto prohlášení je uveden v příloze č. 3 ZD – Čestné prohlášení dodavatele.

11.3. Dodavatel je dále povinen prokázat svým čestným prohlášením, že:

- a) on ani jeho případný poddodavatel, bez ohledu na to, zda jeho prostřednictvím dodavatel prokazuje část kvalifikace, či nikoliv, nejsou subjekty, které by naplňovaly definiční znaky subjektů uvedených v čl. 5k nařízení (EU) č. 833/2014 ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění jeho změn (dále jen „nařízení“), nebo subjektů uvedených v čl. 1h rozhodnutí 2014/512/SZBP ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění jeho změn (dále jen „rozhodnutí“), kterým je zakázáno zadat či plnit jakoukoli veřejnou zakázku nebo koncesní smlouvu ve smyslu nařízení či rozhodnutí;
- b) on ani jeho případný poddodavatel, bez ohledu na to, zda jeho prostřednictvím dodavatel prokazuje část kvalifikace, či nikoliv, nejsou osobou uvedenou v příloze I nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014 o omezujících

<sup>14</sup> Dle § 4b zákona o střetu zájmů se nesmí účastnit zadávacích řízení dle zákona jako účastník zadávacího řízení nebo jako poddodavatel, prostřednictvím kterého účastník zadávacího řízení prokazuje kvalifikaci, obchodní společnost, ve které veřejný funkcionář uvedený v § 2 odst. 1 písm. c) zákona o střetu zájmů nebo jím ovládaná osoba vlastní podíl představující alespoň 25 % účasti společníka v obchodní společnosti.

<sup>15</sup> Identifikačními údaji se dle § 28 odst. 1 písm. g) zákona rozumí obchodní firma nebo název, sídlo, právní forma, jde-li o právnickou osobu, a obchodní firma nebo jméno nebo jména a příjmení, jde-li o fyzickou osobu.

opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny, ve znění jeho změn, nebo v příloze I nařízení Rady (EU) č. 208/2014 ze dne 6. března 2014 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci na Ukrajině, ve znění jeho změn, nebo v příloze I nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska, ve znění jeho změn, nebo v příloze rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP ze dne 17. března 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny, ve znění jeho změn;

- c) plnění jím nabízené v nabídce neporušuje žádným způsobem jakékoliv platné právní předpisy vydané zejména orgány Evropské unie [tj. zejména zákazy dovozu výrobků ze železa a oceli ve smyslu nařízení Rady (EU) č. 2022/428 ze dne 15. března 2022, kterým se mění „základní“ nařízení (EU) č. 833/2014, nebo nařízení Rady (EU) č. 2022/355 ze dne 2. března 2022, kterým se mění „základní“ nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku apod.].

**Dodavatel je k prokázání výše uvedených skutečností oprávněn využít vzor čestného prohlášení, který tvoří přílohu č. 3 ZD**

- 11.4. Účastník zadávacího řízení musí být pro možnost komunikace se zadavatelem prostřednictvím elektronického nástroje registrován jako dodavatel v elektronickém nástroji E-ZAK (<https://ezak.cnb.cz>).
- 11.5. V souladu s ustanovením § 122 odst. 4 zákona **zjistí zadavatel u vybraného dodavatele, který je právnickou osobou, údaje o jeho skutečném majiteli postupem stanoveným v § 122 odst. 4 a 5 zákona.** V případě, že nastane některý z důvodů dle § 122 odst. 7 zákona, zadavatel vybraného dodavatele vyloučí z účasti v zadávacím řízení.
- 11.6. **V souladu s § 48 odst. 7 zákona může zadavatel vyloučit účastníka zadávacího řízení, který je akciovou společností nebo má právní formu obdobnou akciové společnosti a nemá vydány výlučně zaknihované akcie.**
- 11.7. Případné námítky podle § 241 zákona je dodavatel oprávněn zaslat prostřednictvím datové schránky zadavatele (ID datové schránky: 8tgaiej), nebo prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK (<https://ezak.cnb.cz/>).

## **12. Lhůta pro podání nabídky a způsob podání nabídky**

**Lhůta pro podání nabídek končí dne 27. 2. 2023 v 10:00 hodin.**

Podáním nabídky se rozumí podání nabídky zadavateli **prostřednictvím zadavatelem stanoveného elektronického nástroje E-ZAK dostupného na adrese: <https://ezak.cnb.cz/>.** Podrobné informace o ovládání elektronického nástroje E-ZAK ([uživatelská příručka](#)) jsou dostupné na adrese: <https://ezak.cnb.cz/>.

V souvislosti s podáním pouze elektronických nabídek se veřejné otevírání nabídek nekoná. Otevírání nabídek bude provedeno bez zbytečného odkladu po uplynutí lhůty pro podání nabídek.

### **13. Variantní řešení**

Zadavatel nepřipouští variantní řešení nabídky.

### **14. Přílohy**

- č. 1 ZD – Návrh smlouvy
- č. 2 ZD – Cenová tabulka
- č. 3 ZD – Čestné prohlášení dodavatele (vzor)
- č. 4 ZD – Seznam významných služeb (vzor)
- č. 5 ZD – Seznam členů realizačního týmu (vzor)
- č. 6 ZD – Formulář k hodnocení kvality nabízeného plnění

V Praze 23. ledna 2023

v z. Ing. Ladislav Zelenka  
náměstek ředitele sekce správní  
podepsáno elektronicky

Ing. Zdeněk Virius  
ředitel sekce správní

PhDr. Helena Dybová, Ph.D.  
ředitelka samostatného odboru  
lidských zdrojů  
podepsáno elektronicky